

Royaume de Belgique**Koninkrijk België****Service public Stratégie et Appui****Federale Overheidsdienst Beleid en
Ondersteuning**

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale et l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt en van het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt

Philippe, Roi des Belges,

Filip, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2 ;

Gelet op de Grondwet, artikelen 37 en 107, tweede lid;

Vu l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale ;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt;

Vu l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale ;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt;

Vu l'arrêté ministériel du 31 mars 2003 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Gelet op het ministerieel besluit van 31 maart 2003 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de

détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Voedselketen en Leefmilieu die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

Vu l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Sécurité sociale détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

Vu l'arrêté ministériel du 14 février 2005 portant octroi d'une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne modifié par l'arrêté royal du 31 mai 2007 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 februari 2005 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 mei 2007;

Vu l'arrêté ministériel du 5 janvier 2016 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 januari 2016 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2018 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Stratégie et Appui détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2018 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

Vu l'arrêté ministériel du 26 mars 2021 réglant les indemnités des membres du personnel du Service public fédéral Finances, détachés auprès de certaines institutions et ambassade,

Gelet op het ministerieel besluit van 26 maart 2021 tot regeling van de vergoedingen van de personeelsleden van de Federale overheidsdienst Financiën, gedetacheerd bij sommige instellingen en ambassades,

Vu l'arrêté ministériel du 12 mai 2021 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral de programmation Politique scientifique détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;	Gelet op het ministerieel besluit van 12 mei 2021 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;
Vu l'avis de l'inspecteur des Finances du 2 janvier 2024 ;	Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën van 2 januari 2024;
Vu l'accord de la Secrétaire d'État au Budget, donné le @ ;	Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op @;
Vu la dispense d'analyse d'impact sur la base de l'article 8, § 1 ^{er} , 4°, de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses concernant la simplification administrative ;	Gelet op de vrijstelling van een impactanalyse op basis van artikel 8, § 1, 4°, van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;
Vu le protocole n° @ du @ du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux ;	Gelet op het protocol nr. @ van @ van het Comité voor de federale, gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;
Vu l'avis n° @ du Conseil d'État, donné le @, en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies nr. @ van de Raad van State, gegeven op @, met toepassing van artikel Art. 84. § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition de la Ministre de la Fonction publique et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,	Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,
Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Chapitre 1^{er}. Modifications de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et

Hoofdstuk 1. Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van

indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale

Art 1^{er}. L'article 62 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, modifié par l'arrêté royal du 30 septembre 2021, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 62. L'allocation est liquidée mensuellement en même temps que la rémunération.

L'allocation n'est pas due :

1. en cas d'absence de plus de trente jours ouvrables successifs à quelque titre que ce soit. La suspension de l'allocation s'opère avec effet rétroactif au premier jour de l'absence.

Toutefois, ne sont pas pris en compte pour les trente jours ouvrables successifs, les absences pour :

- congé de maladie ;
- accident du travail, accident sur le chemin du travail ou maladie professionnelle ;
- congé parental et interruption de carrière pour congé parental ;
- congé d'adoption, congé d'accueil, congé pour soins d'accueil, congé parental d'accueil ;
- interruption de la carrière pour assurer des soins palliatifs ou une

de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt

Art 1. - Artikel 62, van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en de vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 september 2021, wordt vervangen als volgt:

"Art. 62. De toelage wordt maandelijks tegelijkertijd met de bezoldiging betaald.

De toelage is niet verschuldigd:

- 1° bij afwezigheid, meer dan dertig opeenvolgende werkdagen om eender welke reden. De schorsing van de toelage gebeurt met terugwerkende kracht tot de eerste dag van de afwezigheid.

Echter, worden de afwezigheden omwille van de volgende redenen niet in aanmerking genomen voor de dertig opeenvolgende werkdagen:

- ziekteverlof;
- arbeidsongeval, ongeval op weg naar of van het werk of beroepsziekte;
- ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof;
- adoptieverlof, opvangverlof, pleegzorgverlof, pleegouderverlof;
- loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen of medische bijstand te verstrekken en de

assistance médicale et l'interruption de carrière pour aidants proches ;	loopbaanonderbreking voor mantelzorg;
- congé lié à la protection de la maternité ;	- verlof verbonden aan de moederschapsbescherming;
- congé annuel de vacances ;	- jaarlijks vakantieverlof;
- récupérations octroyées en raison du repos compensatoire accordé dans le cadre des dépassements à la limite fixée dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.	- recuperaties als gevolg van inhaalrust of -verlof dat wordt toegekend in het kader van de overschrijdingen van de grens die is bepaald in de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.
2° lorsque le membre du personnel perd le bénéfice de sa rémunération. La suspension s'opère dès le premier jour.	2° wanneer het personeelslid het voordeel van zijn bezoldiging verliest. De schorsing gaat in vanaf de eerste dag.

L'allocation est due au prorata lorsque la rémunération est elle-même payée au prorata. Toutefois, l'allocation n'est pas réduite si le membre du personnel exerce ses fonctions par prestations réduites justifiées par une maladie chronique ou par un accident du travail, un accident sur le chemin du travail ou une maladie professionnelle. ».

Art. 2. – Dans l'article 64 du même arrêté, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« Le montant de l'indemnité compensatoire est égal, par kilomètre parcouru, au montant qui est fixé à l'article 19, §2, 4°, c), alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

De toelage is naar rato verschuldigd als de bezoldiging zelf naar rato wordt betaald. De toelage wordt echter niet verminderd als het personeelslid een verlof geniet wegens verminderde prestaties die gewettigd zijn door een chronische ziekte, een arbeidsongeval, een ongeval op de weg van of naar het werk of een beroepsziekte. ”.

Art. 2 – In artikel 64 van hetzelfde besluit worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt:

“Het bedrag van de compenserende vergoeding is, per afgelegde kilometer, gelijk aan het bedrag bepaald in artikel 19, §2, 4°, c), 1^e lid, van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Par dérogation à l'article 9, le montant de l'indemnité n'est pas soumis au régime d'indexation.

In afwijking van artikel 9 is het bedrag van de vergoeding niet onderworpen aan de indexeringsregeling.

Le mode de calcul de la distance parcourue est déterminé par le fonctionnaire dirigeant ou son délégué. En cas de contestation, la distance est calculée par l'Institut Géographique National sur base de données officielles de références à moyenne échelle. ».

De berekeningswijze van de afgelegde afstand wordt bepaald door de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde. In geval van betwisting wordt de afstand berekend door het Nationaal Geografisch Instituut op basis van de officiële middenschalige referentiegegevens."

Art. 3. – Dans l'article 73 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art 3. – In artikel 73 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

1° het derde lid wordt vervangen als volgt:

« Par dérogation à l'alinéa 2, les frais sont remboursés lorsque le membre du personnel se déplace avec comme point de départ ou de retour sa résidence. » ;

"In afwijking van het tweede lid worden de kosten terugbetaald als het personeelslid zich verplaatst met zijn woonplaats als vertrek- of eindpunt."

2° à l'alinéa 5, sont insérés les mots « ou, le cas échéant, la résidence » , entre les mots « la résidence administrative, » et les mots « « et le lieu des prestations de service. ».

2° in het vijfde lid worden de woorden "of in voorkomend geval, de woonplaats" ingevoegd tussen de woorden "de administratieve standplaats" en de woorden "en de plaats van de dienstprestaties."

Art. 4. - Dans l'article 76, paragraphe 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 9 juin 2020, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 et 2 :

Art. 4. - In artikel 76, paragraaf 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 juni 2020, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

« Pour le calcul du montant de l'indemnité, le total des kilomètres parcourus est arrondi à l'unité supérieure. ».

"Voor de berekening van het bedrag van de vergoeding wordt het totaal van afgelegde kilometers naar boven afgerond op de gehele getal ".

Art. 5. – Dans l'article 79 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 5. – In artikel 79 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "Le membre du personnel bénéficiaire établit un état semestriel " sont remplacés par les mots "Au moins tous les six mois, le membre du personnel établit un état » ;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 6. Dans le titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre VI/1 intitulé :

« CHAPITRE VI/1. Indemnité pour frais d'usage d'un téléphone mobile personnel. »

Art. 7. - Dans le Chapitre VI/1 inséré par l'article 7, il est inséré un article 96/1 rédigé comme suit :

« Art. 96/1. §1^{er}. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué octroie sur base d'une demande du membre du personnel une indemnité forfaitaire mensuelle pour l'usage d'un téléphone mobile personnel dans le cadre de sa fonction.

§2. Le montant de l'indemnité est de minimum 7,5 euros et de maximum à 15 euros par mois.

Par dérogation à l'article 9, le montant de l'indemnité n'est pas soumis au régime d'indexation.

§3. Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué fixe les fonctions pour lesquelles l'usage d'un téléphone mobile est utile, ainsi que le montant de l'indemnité due pour chaque fonction ou catégorie de fonctions.

Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué prend en compte au minimum l'un des critères suivants en lien avec l'exercice effectif de la fonction :

1° in het eerste lid worden de woorden "Het begunstigde personeelslid maakt een halfjaarlijks overzicht" vervangen door de woorden "Ten minste om de zes maanden maakt het begunstigde personeelslid een overzicht ";

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art 6. In titel III van hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VI/1 ingevoegd, luidende:

"HOOFDSTUK VI/1. Vergoeding voor het gebruik van een persoonlijke mobiele telefoon."

Art 7. - In hoofdstuk VI/1, ingevoegd door artikel 7, wordt een artikel 96/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 96/1. §1. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde kent op basis van een aanvraag van het personeelslid een maandelijkse forfaitaire vergoeding toe voor het gebruik van een persoonlijke mobiele telefoon in het kader van zijn functie.

§2. Deze vergoeding bedraagt minimaal 7,5 euro en maximaal 15 euro per maand.

In afwijking van artikel 9 is het bedrag van de vergoeding niet onderworpen aan de indexeringsregeling.

§3. De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde bepaalt de functies waarvoor het gebruik van een mobiele telefoon nuttig is, en het bedrag van de verschuldigde vergoeding voor elke functie of functiecategorie.

De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde houden ten minste rekening met een van de volgende criteria die verband houden met

de daadwerkelijke uitoefening van de functie:

- | | |
|---|---|
| - le rôle de coordination ou de direction ; | - de coördinatie- of directierol; |
| - la fréquence des contacts avec des clients internes ou externes ; | - de frequentie van contact met (interne of externe) klanten; |
| - le délai de réactivité attendu ; | - de verwachte responstijd; |
| - les contraintes spécifiques d'exercice. | - de specifieke beperkingen van de uitoefening . |

§4. Par dérogation à l'article 7, l'indemnité n'est pas due pour chaque période d'interruption de l'exercice de la fonction d'une durée continue de trente jours, à l'exclusion des jours de congés annuels de vacances, les jours de récupération octroyés en raison du repos compensatoire accordé dans le cadre des dépassements à la limite fixée dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et des jours de congés liés à la protection de la maternité. ».

§4. In afwijking van artikel 7 is de vergoeding niet verschuldigd voor elke periode van onderbreking van de uitoefening van de functie gedurende een doorlopende termijn van dertig dagen, met uitzondering van de dagen van het jaarlijks vakantieverlof, de recuperatiedagen omwille van inhaalrust en het inhaalverlof toegekend in het kader van de overschrijdingen van de grens die is bepaald in de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en de verlofdagen verbonden aan de bescherming van het moederschap.”.

Art. 8. - Dans le titre III du même arrêté, il est inséré un chapitre VI/2 intitulé :

Art. 8. - In titel III van hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VI/2 ingevoegd, luidende:

« Chapitre VI/2. Indemnité pour frais de représentation ».

“Hoofdstuk VI/2. Vergoeding voor representatiekosten”.

Art. 9. - Dans le Chapitre VI/2 inséré par l'article 9, il est inséré les articles 96/2 et 96/3 rédigés comme suit :

Art. 9. - In hoofdstuk VI/2, ingevoegd door artikel 9, worden artikelen 96/2 en 96/3 ingevoegd, luidende:

« Art. 96/2. Il est octroyé au membre du personnel détaché auprès de la Représentation permanente de Belgique auprès de l'Union Européenne, une indemnité forfaitaire mensuelle d'un montant de 706,50 EUR dont 412,05 EUR

“Art. 96/2. Aan het personeelslid gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie wordt een maandelijkse forfaitaire vergoeding van een bedrag van 706,50 EUR toegekend waarvan 412,05 EUR

pour indemnité de base et 294,45 EUR pour avance sur frais de représentation.

L'indemnité est octroyée à condition que le membre du personnel dispose d'une expérience spécifique et qu'elle soit reconnue nécessaire pour exercer la fonction dans le cadre du détachement

Art. 96/3. L'indemnité forfaitaire est payée mensuellement à terme échu.

L'indemnité est due au prorata lorsque la rémunération est elle-même payée au prorata.

Par dérogation à l'article 7, l'indemnité n'est pas due pour chaque période d'interruption de l'exercice de la fonction d'une durée continue de trente jours, à l'exclusion des jours de congés annuels de vacances.

Au terme de chaque trimestre, le membre du personnel détaché justifie selon les modalités prescrites par le fonctionnaire dirigeant ou son délégué, l'utilisation des avances sur les frais de représentation. Si le montant justifié est inférieur au montant total des avances, la différence entre le montant de l'indemnité et le montant justifié est récupérée par retenue ou remboursement.

Art. 96/4. – Le présent chapitre ne s'applique pas aux membres du personnel du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement lorsqu'ils sont affectés à la Représentation permanente de Belgique auprès de l'Union Européenne et de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'OTAN. ».

als basisvergoeding en 294,45 EUR als voorschot op representatiekosten.

De vergoeding wordt toegekend op voorwaarde dat het personeelslid over een specifieke ervaring beschikt en deze als noodzakelijk erkend wordt voor de uitoefening van de functie in het kader van de detachering.

Art 96/3. De forfaitaire vergoeding wordt maandelijks na het vervallen van de termijn betaald.

De toelage is naar rato verschuldigd als de bezoldiging zelf naar rato wordt betaald.

In afwijking van artikel 7 is de vergoeding niet verschuldigd voor elke periode van onderbreking van de uitoefening van de functie gedurende een doorlopende termijn van dertig dagen, met uitzondering van de dagen van het jaarlijks vakantieverlof.

Aan het einde van elk kwartaal zal het gedetacheerde personeelslid volgens de modaliteiten voorgeschreven door de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde het gebruik van de voorschotten op de representatiekosten verantwoorden. Als het verantwoorde bedrag lager ligt dan het totaalbedrag van de voorschotten, dan wordt het verschil tussen het bedrag van de vergoeding en het verantwoorde bedrag gerecupereerd door vermindering of terugbetaling.

Art. 96/4. – Dit hoofdstuk is niet van toepassing op de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wanneer ze aangesteld zijn bij de Permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie en bij de Permanente

vertegenwoordiging van België bij de NAVO.”.

Chapitre 2. Modifications à l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale

Art. 10. – Dans l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, l'article 11, alinéa 1^{er} est retiré et est inséré un nouvel alinéa 1^{er} rédigé comme suit :

« Le personnel des services fédéraux exerçant une fonction itinérante qui bénéficie d'une indemnité mensuelle forfaitaire couvrant les coûts liés aux frais de bureau sur base d'un arrêté royal ou ministériel spécifique existant à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, continue de bénéficier de cette indemnité tant que le montant octroyé est plus favorable. ».

Chapitre 3. Dispositions abrogatoires, transitoires et finales

Art. 11. - Sont abrogés :

- 1° l'arrêté ministériel du 31 mars 2003 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;

Hoofdstuk 2. Wijzigingen aan het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt

Art. 10. – In het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, wordt het eerste lid van artikel 11 ingetrokken en wordt een nieuw eerste lid ingevoegd, luidende:

“Het personeel van de federale diensten dat een reizende ambtsbetrekking uitoefent en een maandelijkse forfaitaire vergoeding geniet die met name de kantoorkosten dekt overeenkomstig een koninklijk of ministerieel besluit die voor de inwerkingtreding van dit besluit bestaan, blijft deze vergoeding ontvangen zolang het toegekende bedrag gunstiger is.”.

Hoofdstuk 3. Opheffings- overgangs- en slotbepalingen

Art. 11. - Worden opgeheven:

- 1° het ministerieel besluit van 31 maart 2003 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;

- | | |
|---|---|
| <p>2° l'arrêté ministériel du 16 mai 2003 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Sécurité sociale détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;</p> <p>3° l'arrêté ministériel du 14 février 2005 portant octroi d'une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Mobilité et Transports détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne modifié par l'arrêté royal du 31 mai 2007 ;</p> <p>4° l'arrêté ministériel du 5 janvier 2016 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;</p> <p>5° arrêté ministériel du 21 décembre 2018 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral Stratégie et Appui détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne ;</p> <p>6° l'arrêté ministériel du 12 mai 2021 octroyant une indemnité forfaitaire à certains membres du personnel du Service public fédéral de programmation Politique scientifique détachés auprès de la Représentation permanente de la</p> | <p>2° het ministerieel besluit van 16 mei 2003 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;</p> <p>3° het ministerieel besluit van 14 februari 2005 houdende toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 mei 2007;</p> <p>4° het ministerieel besluit van 5 januari 2016 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;</p> <p>5° het ministerieel besluit van 21 december 2018 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Beleid en Ondersteuning die zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie;</p> <p>6° het ministerieel besluit van 12 mei 2021 tot toekenning van een vaste vergoeding aan bepaalde personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid die zijn gedetacheerd bij de</p> |
|---|---|

Art. 12. - Dans l'arrêté ministériel du 26 mars 2021 réglant les indemnités des membres du personnel du Service public fédéral Finances, détachés auprès de certaines institutions et ambassade, le chapitre 1^{er} comportant les articles 1, 2 et 3, est abrogé.

Art 12. - In het ministerieel besluit van 26 maart 2021 tot regeling van de vergoedingen van de personeelsleden van de Federale overheidsdienst Financiën, gedetacheerd bij sommige instellingen en ambassades, wordt het eerste hoofdstuk dat artikelen 1, 2 en 3 omvat, opgeheven.

Art. 13. - Les membres du personnel qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, étaient détachés auprès de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'Union européenne et bénéficiaient d'une indemnité forfaitaire mensuelle conformément aux arrêtés ministériels visés à l'article 10 du présent arrêté royal, continuent de bénéficier de cette indemnité jusqu'au terme du détachement.

Art. 13. - De personeelsleden die op de datum van inwerkingtreding van dit besluit zijn gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie en genoten van een maandelijkse forfaitaire vergoeding overeenkomstig van ministériële besluiten bedoeld in artikel 10 van het huidig koninklijk besluit blijven deze vergoeding genieten tot het einde van de detachering.

L'indemnité forfaitaire mensuelle susmentionnée est calculée et versée selon les modalités qui étaient en vigueur le jour précédant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

De bovenvermelde maandelijkse forfaitaire vergoeding wordt berekend en uitbetaald volgens de modaliteiten die van kracht waren de dag vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 14. – L'article 10 produit ses effets le 26 février 2024.

Art. 14. – Artikel 10 heeft uitwerking met ingang van 26 februari 2024.

Art. 15. - Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le

Art. 15. - Onze Ministers en onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

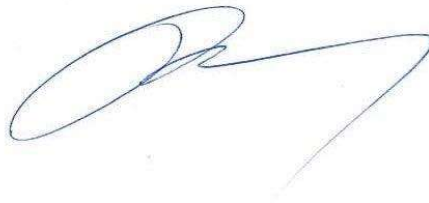
Gegeven te Brussel, op

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,

Van Koningswege:

De Minister van Ambtenarenzaken,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'P' followed by a series of loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Petra DE SUTTER

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale et l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale	Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt en van het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt
Rapport au Roi	Verslag aan de Koning
Sire,	Sire,
A. But de l'arrêté	A. Doel van het besluit
Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté est de proposer diverses modifications de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale permettant :	Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen bestaat erin verschillende wijzigingen voor te stellen aan het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt zodat:
- soit de clarifier les contours des dispositions pour assurer une application uniforme de celles-ci ;	- hetzij de contouren van de bepalingen kunnen worden verduidelijkt om een uniforme toepassing ervan te waarborgen;
- soit de simplifier les règles relatives à la mise en œuvre de l'octroi des allocations et des indemnités.	- hetzij de regels in verband met de uitvoering van de toekenning van de toelagen en vergoedingen kunnen worden vereenvoudigd.
De plus, le projet crée une nouvelle indemnité pour l'usage d'un téléphone mobile personnel. Il s'agit d'une indemnité mensuelle couvrant les frais liés à l'usage d'un téléphone mobile personnel mais néanmoins utile à la fonction.	Het ontwerp creëert ook een nieuwe vergoeding voor het gebruik van een persoonlijke mobiele telefoon. Het betreft een maandelijkse vergoeding die de gebruikskosten dekt van een persoonlijke mobiele telefoon die evenwel van nut is voor de eigen functie.
Dernièrement, dans un souci d'harmonisation des allocations et indemnités au sein de la fonction publique	Tot slot heft het ontwerp de ministeriële besluiten betreffende de specifieke vergoeding ten gunste van sommige

fédérale, le projet abroge, et dans une moindre mesure modifie, les arrêtés ministériels relatifs à l'indemnité spécifique en faveur de certains membres du personnel détachés auprès de la Représentation permanente de Belgique auprès de l'Union européenne, pour intégrer en son sein les dispositions relatives à cette indemnité.	personeelsleden gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie op en wijzigt het deze in mindere mate om de bepalingen betreffende deze specifieke vergoeding erin op te nemen, dit met het oog op de harmonisatie van de toelagen en vergoedingen in het federaal openbaar ambt.
B. Analyse du dispositif	B. Bespreking van het dispositief
Article 1^{er}	Artikel 1
L'article 1 ^{er} reformule l'article 62 relatif aux causes de suspension spécifiques de l'allocation linguistique afin d'en procurer une meilleure lisibilité. Le schéma de raisonnement développé ci-dessous pour la lecture de l'article 62 s'applique également à celle de l'article 4 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 (causes de suspension – principe général), à l'exception de la liste des absences pour le compteur des trente jours ouvrables successifs qui diffère.	Artikel 1 herformuleert artikel 62 betreffende de specifieke oorzaken voor schorsing van de taaltoelage om ze beter leesbaar te maken. Het redeneerschema dat hieronder ontwikkeld wordt voor de lezing van artikel 62 is tevens van toepassing op de lezing van artikel 4 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 (oorzaken van schorsing - algemeen principe), met uitzondering van de lijst van afwezigheden voor de teller van dertig opeenvolgende werkdagen, die verschilt.
L'absence de plus de trente jours ouvrables successifs, pour quelque motif que ce soit, continue d'avoir un impact sur le paiement de l'allocation linguistique. En d'autres termes, dès le 31ème jour, l'allocation est suspendue avec effet rétroactif au premier jour de l'absence.	Een afwezigheid van meer dan dertig opeenvolgende werkdagen, om eender welke reden, blijft een impact hebben op de betaling van de taaltoelage. Vanaf de 31e dag wordt de toelage met andere woorden met terugwerkende kracht geschorst vanaf de eerste dag van de afwezigheid.
Toutefois, les absences suivantes ne sont pas prises en compte pour le calcul des trente jours ouvrables successifs :	De volgende afwezigheden worden echter niet in aanmerking genomen voor de berekening van de dertig opeenvolgende werkdagen:
- congé de maladie;	- ziekteverlof;
- accident du travail, accident sur le chemin du travail ou maladie professionnelle ;	- arbeidsongeval, ongeval op weg naar of van het werk of beroepsziekte;

- congé parental et interruption de carrière pour congé parental ;	- ouderschapsverlof en loopbaanonderbreking voor ouderschapsverlof;
- congé d'adoption, congé d'accueil, congé pour soins d'accueil et congé parental d'accueil ;	- adoptieverlof, opvangverlof, pleegzorgverlof en pleegouderverlof;
- interruption de la carrière pour assurer des soins palliatifs ou une assistance médicale et l'interruption de carrière pour aidants proches ;	- loopbaanonderbreking om palliatieve zorgen of medische bijstand te verlenen en de loopbaanonderbreking voor mantelzorgers;
- congé lié à la protection de la maternité ;	- verlof verbonden aan de bescherming van het moederschap;
- congé annuel de vacances ;	- jaarlijks vakantieverlof;
- récupérations octroyées en raison du repos compensatoire accordé dans le cadre des dépassements à la limite fixée dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public.	- recuperaties omwille van het inhaalrust en -verlof dat wordt toegekend in het kader van de overschrijdingen van de grens die is bepaald in de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector.
Ladite suspension court jusqu'au retour effectif de membre du personnel.	De voornoemde schorsing loopt tot de daadwerkelijke terugkeer van het personeelslid.
Par ailleurs, l'allocation linguistique n'est pas due lorsque le membre du personnel perd le bénéfice de sa rémunération.	Bovendien is de taaltoelage niet verschuldigd wanneer het personeelslid het voordeel van zijn bezoldiging verliest.
La notion de rémunération renvoie au traitement lié à l'échelle de traitement (et le cas échéant, à la mesure de sauvegarde dont bénéficierait le membre du personnel).	Het begrip bezoldiging verwijst naar de wedde verbonden aan de weddeschaal (en in voorkomend geval, naar de beschermingsmaatregel die het personeelslid zou genieten).
Par conséquent, le membre du personnel statutaire qui bénéficie du traitement d'attente perd le bénéfice de l'allocation linguistique. De la même manière, le membre du personnel contractuel qui	Bijgevolg verliest het statutair personeelslid dat een wachtgeld ontvangt, het voordeel van de taaltoelage. Het contractueel personeelslid dat een uitkering ontvangt van de verzekering voor geneeskundige

perçoit un revenu issu de l'assurance soins de santé et indemnités perd également en l'absence de rémunération (telle que définie ci-dessus) le bénéfice de l'allocation linguistique.	verzorging en uitkeringen, verliest in afwezigheid van een bezoldiging (zoals hierboven gedefinieerd) op dezelfde wijze ook het voordeel van de taaltoelage.
L'allocation linguistique, liquidée mensuellement en même temps que la rémunération, est due au prorata lorsque la rémunération est elle-même payée au prorata. Toutefois, l'allocation linguistique n'est pas réduite si le membre du personnel bénéficie d'un congé pour prestations réduites justifiées par une maladie chronique ou par un accident du travail, un accident sur le chemin du travail ou une maladie professionnelle.	De taaltoelage, die maandelijks tegelijkertijd met de bezoldiging betaald wordt, is naar rato verschuldigd als de bezoldiging zelf naar rato wordt betaald. De toelage wordt echter niet verminderd als het personeelslid een verlof geniet wegens verminderde prestaties die gewettigd zijn door een chronische ziekte, een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar en van het werk of een beroepsziekte.
Enfin, dans un souci de clarification, il est rappelé que le membre du personnel de la fonction publique fédérale qui est en congé pour mission en exécution du Chapitre XI, Section 1er de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, pour faire partie du cabinet d'un membre d'un Gouvernement ou d'un Collège d'une Communauté ou d'une Région, maintient le bénéfice de l'allocation linguistique dès lors que les conditions d'octroi sont rencontrées.	Tot slot wordt er ter verduidelijking op gewezen dat het personeelslid van het federaal openbaar ambt dat met verlof wegens opdracht is in uitvoering van Hoofdstuk XI, Afdeling 1 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen om deel uit te maken van het kabinet van een lid van een regering of van een college van een gemeenschap of een gewest het voordeel van de taaltoelage behoudt wanneer aan de toekenningsvoorwaarden is voldaan.
Article 2	Artikel 2
Dorénavant, le membre du personnel qui se trouve dans l'impossibilité de recourir aux transports en commun publics pour effectuer son déplacement résidence - lieu de travail en application de l'article 64 de l'arrêté royal bénéficie d'une intervention dans les frais susmentionnés qui est égal au montant forfaitairement fixé par la sécurité sociale pour les frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail au moyen d'un véhicule personnel. Ce montant forfaitaire est actuellement de 0,1579 euro par	Voortaan krijgt het personeelslid dat voor zijn woon-werkverkeer geen gebruik kan maken van het openbaar vervoer in toepassing van artikel 64 van het koninklijk besluit een tussenkomst in de voormelde kosten die gelijk is aan het bedrag dat door de sociale zekerheid forfaitair vastgelegd is voor de terugbetaling van verplaatsingskosten die betrekking hebben op het woon-werkverkeer met een eigen voertuig. Dit forfaitair bedrag bedraagt momenteel 0,1579 euro per afgelegde

kilomètre parcouru ; il n'est pas soumis à l'indexation. L'utilisation de moyens de déplacement tels que la bicyclette ou le speed pedelec dans le cadre de ce type de déplacement reste soumis à l'article 76 de l'arrêté royal.	kilometer; het is niet onderworpen aan de indexering. Het gebruik van vervoermiddelen zoals de fiets of de speed pedelec in het kader van dit soort verplaatsingen blijft onderworpen aan artikel 76 van het koninklijk besluit.
Article 3	Artikel 3
Le remboursement des frais de parcours dans le cadre d'une mission service pour l'utilisation d'un véhicule personnel couvre également la distance parcourue entre le lieu de résidence du membre du personnel et le lieu de mission de service. Il n'est plus limité à la distance maximale entre le lieu de résidence administrative et le lieu de mission.	De terugbetaling van de reiskosten in het kader van een dienstopdracht voor het gebruik van een persoonlijk voertuig dekt ook de afgelegde afstand tussen de woonplaats van het personeelslid en de plaats van de dienstopdracht. Ze is niet langer beperkt tot de maximale afstand tussen de administratieve standplaats en de opdrachtplaats.
Lorsque le membre du personnel ne se trouve pas à sa résidence administrative, les frais de parcours dans le cadre de la mission de service sont calculés depuis le lieu de résidence au départ duquel le membre du personnel preste lorsqu'il est en télétravail ou lorsqu'il travaille en bureau satellite.	Wanneer het personeelslid zich niet in zijn administratieve standplaats bevindt, worden de reiskosten in het kader van de dienstopdracht berekend vanaf de woonplaats van waaruit het personeelslid presteert wanneer hij in telewerk is, wanneer hij in een satellietkantoor werkt.
Sauf circonstances spécifiques, le remboursement des frais de parcours vise la distance parcourue entre le lieu de résidence administrative ou le lieu de résidence du membre du personnel et le lieu de mission.	Behalve in specifieke omstandigheden heeft de terugbetaling van de reiskosten betrekking op de afgelegde afstand tussen de administratieve standplaats of de woonplaats van het personeelslid en de opdrachtplaats.
Article 4	Artikel 4
Cet article apporte une précision quant à l'indemnité pour l'utilisation d'une bicyclette. Le total des kilomètres par jour parcourus à bicyclette est toujours arrondi à l'unité supérieure.	Dit artikel brengt een precisering aan wat betreft de vergoeding voor het gebruik van een fiets. Het totaal van kilometers per dag afgelegd met de fiets wordt steeds naar de hogere eenheid afgerond.
Ainsi, pour les déplacements lieu de résidence-lieu de travail, le fonctionnaire dirigeant ou son délégué donne son accord préalable sur la distance du déplacement effectué à bicyclette par le membre du	Zo geeft de leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde, wat het woon-werkverkeer betreft, zijn voorafgaande akkoord voor de afstand van de verplaatsing die het personeelslid per dag aflegt per fiets. Deze

personnel par jour. Cette distance comprend les kilomètres à parcourir aller-retour entre le lieu de résidence et le lieu de travail du membre du personnel. Le nombre de kilomètres est arrondi à l'unité supérieure.	afstand omvat de kilometers die op de heen- en terugweg moeten worden afgelegd tussen de woonplaats en de werkplaats van het personeelslid. Het aantal kilometers wordt afgerond naar de hogere eenheid.
Article 5	Artikel 5
Les modifications apportées par cet article permettent au membre du personnel d'introduire les kilomètres parcourus par bicyclette de manière régulière et non semestrielle.	De wijzigingen aangebracht door dit artikel stellen het personeelslid in staat de kilometers die hij met de fiets heeft afgelegd regelmatig en niet-halfjaarlijks in te voeren.
Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué veille à ce que le membre du personnel introduise, au moins tous les six mois, un état des déplacements effectués à bicyclette.	De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde ziet erop toe dat het personeelslid minstens om de zes maanden een overzicht indient van de verplaatsingen die hij per fiets heeft afgelegd.
Articles 6 et 7	Artikelen 6 en 7
Ces articles introduisent une nouvelle indemnité relative à l'usage d'un téléphone mobile personnel lorsque celui-ci est utile à la fonction. Cette indemnité est octroyée sur base d'une demande du membre du personnel. Elle ne couvre que l'usage du matériel, c'est-à-dire le fait de disposer de ce téléphone pour exercer la fonction mentionnée ci-dessous et non les frais de communication engendrée par l'usage de ce téléphone.	Deze artikelen introduceren een nieuwe vergoeding met betrekking tot het gebruik van een persoonlijke telefoon wanneer deze nuttig is voor de functie. Deze vergoeding wordt toegekend op basis van een aanvraag van het personeelslid. Ze omvat enkel het gebruik van het materiaal, dit wil zeggen het feit over deze telefoon te beschikken om de hieronder vermelde functie uit te oefenen, en niet de communicatiekosten die het gebruik van deze telefoon met zich meebrengt.
Il appartient au fonctionnaire dirigeant ou à son délégué de fixer les fonctions pour lesquelles l'usage d'un téléphone mobile personnel est utile selon certains critères fixés par l'article.	De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde moet vastleggen voor welke functies het nuttig is om een persoonlijke telefoon te gebruiken volgens een aantal in het artikel vastgelegde criteria.
Le fonctionnaire dirigeant ou son délégué fixe également le montant de cette indemnité pour chaque fonction ou catégorie de fonctions. Le montant peut varier entre 7,5 euros et 15 euros par mois.	De leidend ambtenaar of zijn afgevaardigde legt eveneens het bedrag van deze vergoeding vast voor elke functie of functiecategorie. Het bedrag kan variëren tussen 7,5 en 15 euro per maand.

Le montant de l'indemnité est octroyé mensuellement indépendamment du fait que le membre du personnel travaille à temps plein ou à temps partiel.	Het bedrag van de vergoeding wordt maandelijks toegekend, ongeacht of het personeelslid voltijds of deeltijds werkt.
Toutefois, l'introduction de cette nouvelle indemnité n'est pas incompatible avec le droit à la déconnexion de chaque membre du personnel. Dès lors, même si ce dernier utilise son téléphone mobile personnel pour sa fonction, il conserve le droit à ne pas être connecté aux outils numériques en dehors de son horaire normal de travail.	De invoering van deze nieuwe vergoeding is evenwel niet onverenigbaar met het recht op deconnectie dat ieder personeelslid heeft. Derhalve behoudt deze laatste, zelfs als hij zijn persoonlijke mobiele telefoon gebruikt voor zijn functie, het recht om niet verbonden te zijn met digitale tools buiten zijn normale uurrooster.
Seule une période d'interruption de l'exercice de la fonction d'une durée continue de trente jours, à l'exclusion des jours de congés annuels de vacances, en ce compris les jours de congés annuels de vacances épargnés, les jours de récupération octroyés en raison du repos compensatoire accordé dans le cadre des dépassements à la limite fixée dans la loi du 14 décembre 2000 fixant certains aspects de l'aménagement du temps de travail dans le secteur public et des jours de congé liés à la protection de la maternité, entraîne la suspension de l'indemnité.	Enkel een periode waarin de uitoefening van de functie wordt onderbroken met een ononderbroken duur van dertig dagen, met uitzondering van de dagen jaarlijks vakantieverlof, met inbegrip van het opgespaarde jaarlijks vakantieverlof, de recuperatiedagen omwille van inhaalarust en het inhaalverlof toegekend in het kader van de overschrijdingen van de grens bepaald in de wet van 14 december 2000 tot vaststelling van sommige aspecten van de organisatie van de arbeidstijd in de openbare sector en de verlofdagen verbonden aan de bescherming van het moederschap, leidt ertoe dat de vergoeding geschorst wordt.
Dans le respect du principe de non-cumul visé à l'article 10 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, il va de soi que lorsque le membre du personnel bénéficie d'un téléphone mobile mis à sa disposition par son service, il ne bénéficie pas de l'indemnité relative à l'usage d'un téléphone mobile personnel.	Met inachtneming van het beginsel van niet-cumulatie bedoeld in artikel 10 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt spreekt het voor zich dat wanneer het personeelslid van het voordeel van een mobiele telefoon geniet die door zijn dienst ter beschikking is gesteld, hij geen vergoeding geniet voor het gebruik van een eigen mobiele telefoon.
Articles 8 et 9	Artikelen 8 en 9

Ces articles visent à généraliser l'indemnité pour frais de représentation auprès de certaines institutions.	Deze artikelen hebben als doel de vergoeding voor representatiekosten te veralgemenen bij bepaalde instellingen.
Cette indemnité vise à couvrir les frais de représentation liés à l'exercice de la fonction pour certains membres du personnel détachés auprès de la Représentation permanente de Belgique auprès de l'Union européenne ; ces derniers bénéficient pendant cette période d'un congé pour mission dans le service d'origine.	Deze vergoeding heeft als doel de representatiekosten te dekken die verbonden zijn aan de uitoefening van de functie voor sommige personeelsleden gedetacheerd bij de Permanente Vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie. Deze laatsten genieten tijdens deze periode een verlof wegens opdracht in de dienst van herkomst.
L'indemnité est octroyée en raison de l'expertise spécifique du membre du personnel qui est reconnue nécessaire par le fonctionnaire dirigeant pour assurer la mission et, plus précisément, la fonction confiée dans le cadre du détachement.	De vergoeding wordt toegekend wegens de specifieke expertise waarover het personeelslid beschikt en die als noodzakelijk erkend wordt door de leidend ambtenaar voor de uitvoering van de opdracht en meer bepaald de functie toevertrouwd in het kader van de detachering.
Compte tenu de ce qui précède, il est logique de concevoir que cette condition d'expertise spécifique n'est pas, par exemple, rencontrée lors du détachement d'un membre du personnel pour assurer une fonction de secrétariat d'une commission auprès d'une des institutions de l'Union européenne.	Rekening houdend met het voorgaande is het logisch om aan te nemen dat er bijvoorbeeld niet aan deze voorwaarde inzake specifieke expertise is voldaan bij de detachering van een personeelslid om een secretariaatsfunctie voor een commissie uit te oefenen bij een van de instellingen van de Europese Unie.
Si effectivement la condition sine qua non d'accès à cette indemnisation est la possession d'une expertise spécifique reconnue et en lien avec le domaine d'activité de la fonction de détachement, il va de soi que la fonction de détachement comporte des charges supplémentaires diverses et récurrentes intrinsèquement liées à l'exercice de la fonction de représentation. Par conséquent, les frais couverts se retrouvent effectivement dans la catégorie « indemnité ».	Als het bezit van een specifieke erkende expertise binnen het expertisedomein van de detacheringsfunctie een conditio sine qua none voor toegang tot deze vergoeding vormt, dan spreekt het voor zich dat de detacheringsfunctie verschillende bijkomende en terugkerende lasten met zich meebrengt die intrinsiek verbonden zijn aan de uitoefening van de representatieve functie. Bijgevolg bevinden de gedekte kosten zich effectief in de categorie "vergoedingen".

Le caractère forfaitaire et mensuel est reconnu à cette indemnité en raison du caractère récurrent des frais engagés.	Wegens het terugkerende karakter van de gemaakte kosten wordt het forfaitaire en maandelijks karakter van deze vergoeding erkend.
Le montant de l'indemnité est composé d'une indemnité de base (412,05 euros) et d'un montant pour avance (294,45 euros).	Het bedrag van de vergoeding is samengesteld uit een basisvergoeding (412,05 euro) en een voorschotbedrag (294,45 euro).
La composante de base de l'indemnité est due pour permettre au membre du personnel en poste d'exercer une fonction de représentation de nos institutions à la Représentation permanente auprès de l'Union européenne.	De basiscomponent van de vergoeding is verschuldigd zodat het personeelslid dat op post is een vertegenwoordigingsfunctie voor onze instellingen kan uitoefenen bij de Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Unie.
La seconde composante vise à couvrir des frais liés au développement par le membre du personnel d'un réseau pertinent pour l'exercice de ses fonctions. Le membre du personnel concerné supporte diverses charges supplémentaires et récurrentes liées à l'exercice de sa fonction de représentation. Les frais de représentation couvrent notamment les frais de réception ou de restauration.	De tweede component heeft als doel kosten te dekken die verbonden zijn aan het uitbouwen, door het personeelslid, van een netwerk dat relevant is voor de uitoefening van zijn functie. Het betrokken personeelslid draagt verschillende bijkomende en terugkerende lasten die verband houden met de uitoefening van zijn representatieve functie. De representatiekosten dekken met name de receptie- of restaurantkosten.
Enfin, il est utile de préciser que s'agissant d'une catégorie de membres du personnel disposant d'un régime juridique spécifique au sein de la fonction publique fédérale et compte tenu du principe de non cumul des indemnités pour des mêmes frais, les membres du personnel du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement bénéficient, lorsqu'ils sont affectés à la Représentation permanente de Belgique auprès de l'Union Européenne et de la Représentation permanente de la Belgique auprès de l'OTAN, d'indemnités pour des frais similaires en exécution de leur propre régime juridique. Cela a comme corollaire qu'ils sont de facto exclus du bénéfice de	Tot slot is het nuttig om erop te wijzen dat, daar het een categorie van personeelsleden betreft met een specifieke juridische regeling binnen het federaal openbaar ambt en rekening houdend met het beginsel van niet-cumulatie van vergoedingen voor dezelfde kosten, de personeelsleden van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, wanneer ze aangesteld zijn bij de Permanente vertegenwoordiging van België bij de Europese Unie en bij de Permanente vertegenwoordiging van België bij de NAVO vergoedingen genieten voor gelijkaardige kosten in uitvoering van hun eigen juridische regeling. Dit heeft als gevolg dat zij de facto uitgesloten zijn van het voordeel van de

l'indemnité prévue aux articles 96/2 et 96/3 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017.	vergoeding voorzien in artikelen 96/2 en 96/3 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017.
Article 10	Artikel 10
<p>L'article 11 dans sa formulation actuelle conduit à une inégalité de traitement qui ne répond pas à la volonté initiale du gouvernement. Cette volonté consiste à permettre aux services qui disposaient, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 11 précité, d'un arrêté royal ou ministériel donnant accès à une indemnité spécifique pour frais de bureau au personnel itinérant de maintenir cette opportunité d'en bénéficier et , par ailleurs, de permettre l'octroi à ce même personnel d'une indemnisation couvrant les coûts liés aux frais d'accès à internet et les frais liés à l'usage du téléphone (montant de base forfaitaire visé à l'article 96, alinéa 3, premier tiret, de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale). L'octroi de cette indemnisation en supplément suppose une décision du fonctionnaire dirigeant selon les modalités de l'article 87 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 susmentionné.</p>	<p>De huidige formulering van artikel 11 leidt tot een ongelijke behandeling die niet beantwoordt aan de oorspronkelijke bedoeling van de regering. Deze bedoeling bestaat erin om de diensten die op het ogenblik van de inwerkingtreding van voormeld artikel 11 beschikken over een koninklijk of ministerieel besluit dat toegang geeft tot een specifieke vergoeding van kantoorkosten voor het reizend personeel, toe te staan om deze mogelijkheid te behouden en bovendien toe te staan dat aan ditzelfde personeel een vergoeding wordt toegekend voor de kosten verbonden aan de toegang tot internet en de kosten verbonden aan het gebruik van de telefoon (forfaitair basisbedrag bedoeld in artikel 96, derde lid, eerste streepje, van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt). De toekenning van deze aanvullende vergoeding veronderstelt een beslissing van de leidend ambtenaar overeenkomstig de bepalingen van artikel 87 van voormeld koninklijk besluit van 13 juli 2017.</p>
<p>Concrètement cela signifie que les arrêtés royaux ou ministériels donnant accès à une indemnité spécifique pour frais de bureau au personnel itinérant, dans leur formulation à la date d'entrée en vigueur de l'article 11 (soit le 26 février 2024), restent applicables tant au personnel itinérant en fonction au 26 février 2024 qu'à tout nouveau membre du personnel itinérant recruté ultérieurement dans les départements concernés. Le cas échéant, selon les modalités fixées à l'alinéa 2 de l'article 11, ce public-cible susvisé bénéficie de l'indemnisation en supplément visant à couvrir les frais d'accès à internet et les frais liés à l'usage du téléphone (montant</p>	<p>Praktisch gezien betekent dit dat de koninklijke of ministeriële besluiten in hun formulering op de datum van inwerkingtreding van artikel 11 (i.e. 26 februari 2024) en die toegang geven tot een specifieke vergoeding van kantoorkosten voor het reizend personeel, van toepassing blijven op zowel het reizend personeel dat op 26 februari 2024 in dienst is, als op de nieuwe leden van het reizend personeel die nadien in de betrokken diensten worden aangeworven. In voorkomend geval ontvangt de bovengenoemde doelgroep overeenkomstig de voorwaarden van artikel 11, lid 2, een aanvullende vergoeding die</p>

de base forfaitaire visé à l'article 96, alinéa 3, premier tiret de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 susmentionné.).	wordt toegekend voor de kosten verbonden aan de toegang tot internet en de kosten verbonden aan het gebruik van de telefoon (forfaitair basisbedrag bedoeld in artikel 96, derde lid, eerste streepje van voormeld koninklijk besluit van 13 juli 2017).
Articles 11, 12 ,13 & 15	Artikelen 11, 12, 13 & 15
Ces articles n'appellent pas de commentaires.	Deze artikelen behoeven geen toelichting.
Article 14	Artikel 14
Le nouvel alinéa 1 ^{er} de l'article 11 de l'arrêté royal du 25 janvier 2024 modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et les indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, introduit par le présent arrêté, entre en vigueur à la date où l'ancien alinéa 1 ^{er} de cet article était entré en vigueur (26 février 2024). L'objectif est de corriger une erreur dans le texte initial causant une inégalité de traitement.	Het nieuwe eerste lid van artikel 11 van het koninklijk besluit van 25 januari 2024 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, ingevoerd door dit besluit, treedt in werking op de datum dat het oude eerste lid van dit artikel in werking is getreden (26 februari 2024). Dit heeft tot doel om een fout in de oorspronkelijk tekst, die een ongelijke behandeling tot gevolg had, recht te zetten.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
de votre Majesté,	van Uwe Majesteit,
le très respectueux et très fidèle serviteur,	de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,
La Ministre de la Fonction publique,	De Minister van Ambtenarenzaken,
<p style="text-align: center;">Petra DE SUTTER</p>	